

**Kohtuasi C-324/19**

**Eelotsusetaotlus**

**Saabumise kuupäev:**

19. aprill 2019

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus:**

Finanzgericht Hamburg (Hamburgi maksukohus, Saksamaa)

**Eelotsusetaotluse kuupäev:**

3. aprill 2019

**Kaebaja:**

eurocylinder systems AG

**Vastustaja:**

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

---

**Finanzgericht Hamburg**

**Kohtumäärus**

Kohtuasjas

eurocylinder systems AG

[...]

– kaebaja –

[...]

*versus*

Hauptzollamt Hamburg

[...]

– vastustaja –

mille ese on tollimaks (sealhulgas tollitariif)

tegi Finanzgericht Hamburgi [4.] kolleegium (edaspidi „eelotsusetaotluse esitanud kohus“) [...] 3. aprillil 2019 [...]

[...]

[...] [lk 2]

### **järgmise kohtumääruse:**

1. Menetlus peatatakse, kuni Euroopa Liidu Kohus (edaspidi „Euroopa Kohus“) on teinud eelotsusetaotluse asjas otsuse.
2. Euroopa Kohtule esitatakse liidu institutsioonide õigusakti kehtivuse kohta järgmine eelotsuse küsimus:

Kas nõukogu 24. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 926/2009, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist pärinevate rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT 2009, L 262, lk 19), on kehtiv?

[...]

[...] [menetlusõiguslik teave] [lk 3]

### **Põhjendused**

#### **I.**

- 1 Kaebaja palub maksta tagasi Hiina Rahvavabariigist pärinevate õmblusteta torude impordilt tasutud lõplik dumpinguvastane tollimaks.
- 2 Kaebaja, kes toodab terasest kõrgsurveballoone, importis ajavahemikul 2014. aasta maist kuni 2015. aasta detsembrini Hiina Rahvavabariigist õmblusteta terastorusid, mille eest tasus ta määruse (EÜ) nr 926/2009 alusel dumpinguvastast tollimaksu ühtekokku summas üks miljon eurot. Ühe kaubapartii import toimus 4. novembril 2014. Nimetatud kuupäeval deklareeris kaebaja vabasse ringlusse lubamiseks kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 7304 5993 20 0 kuuluvatena terastorusid, märkides juurde TARIC-lisakoodi A950. Torude tootja oli Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO). Selle eest määras vastustaja 4. novembri 2014. aasta imporditollimaksuotsusega (AT/C/40/17432/11/2014/4851) dumpinguvastase tollimaksu summas 22 123,10 eurot. Tollimaksu arvutamisel võeti aluseks dumpinguvastase tollimaksu määr 27,2%, mis oli vastavalt määruse (EÜ) nr 926/2009 artikli 1 lõikele 2 koosmõjus määruse lisaga kohaldatav koostööd tegevate tootjate suhtes. Koostööd tegevate tootjate hulka kuulub ka TPCO.

- 3 6. novembri 2017. aasta kirjaga esitas kaebaja 4. novembri 2014. aasta otsusega määratud dumpinguvastase tollimaksu tagasimaksmise taotluse. [...]
- 4 Kaebaja tugineb tagasimaksmise taotluses asjaolule, et 29. jaanuari 2014. aasta otsusega (T-528/09) tühistas Üldkohus dumpinguvastase tollimaksu sissenõudmise õigusliku aluse – määruse (EÜ) nr 926/2009 – osas, milles see puudutab Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd. toodetud kauba ekspordi. Otsuse peale esitatud apellatsioonkaebuse jättis Euroopa Kohus 7. aprilli 2016. aasta otsusega (C-186/14 P ja C-193/14 P) rahuldamata. Kaebaja hinnangul on tühistamise aluseks olnud kaalutlused üldist laadi ega ole piiratud kaebuse esitanud tootjaga. Seetõttu on määrus (EÜ) nr 926/2009 tervikuna kehtetu. [lk 4]
- 5 Vastustaja jättis tagasimaksmise taotluse 12. detsembri 2017. aasta otsusega (AT/S/00/581/12/2017/4850) rahuldamata. Vastustaja leiab, et Euroopa Kohtu viidatud otsus kehtib üksnes kaebuse esitanud tootja suhtes, mitte aga kaebaja impordi suhtes.
- 6 20. detsembri 2017. aasta kirjaga esitatud vaide jättis vastustaja 23. augusti 2018. aasta vaideotsusega (RL 490/17) rahuldamata. Vastustaja on seisukohal, et kuna määrust (EÜ) nr 926/2009 ei ole veel kõikide ettevõtjate suhtes tühistatud, on määruse artikli 2 lõige 2 koosmõjus määruse lisaga endiselt õiguslik alus, millele tuginedes nõuti sisse dumpinguvastane tollimaks, mille tagasimaksmist taotletakse.
- 7 Kaebaja on 28. septembril 2018 esitatud kaebuses jäänud oma nõude juurde. Ta viitab määruse *erga omnes* tühisusele. Seejuures tugineb kaebaja Euroopa Kohtu 29. jaanuari 2014. aasta otsusele (T-528/09). Ta leiab, et Euroopa Kohtu tuvastatud õigusnormide rikkumise tõttu on määrus tervikuna tühine. Kaebaja teeb Finanzgericht Hamburgile (Hamburgi maksukohus) ettepaneku esitada määruse (EÜ) nr 926/2009 kehtivuse kohta küsimus Euroopa Kohtule.
- 8 Kaebaja sõnul ei ole tema kõnealuse kauba tootja ega eksportija. Ta ei müü imporditud torusid ka edasi, vaid töötleb neid. Seega ei eksisteeri edasimüügihindu. Kaebaja väitel ei ole tal mitte ühegi asjaomast kaupa eksportiva ettevõtjaga ärisidemeid.
- 9 Kaebaja märgib, et pärast seda, kui oli vastu võetud 7. aprilli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 289/2009[, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärinevate rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes (ELT 2009, L 94, lk 48)], esitas ta selle määruse artikli 2 kohaselt ärakuulamise taotluse. Ärakuulamine toimus 24. juunil 2009 Brüsselis.
- 10 Kaebaja palub  
tühistada vastustaja 12. detsembri 2017. aasta otsus, mis jäeti 23. augusti 2018. aasta vaideotsusega muutmata.
- 11 Vastustaja palub

jätta kaebus rahuldamata.

Ta viitab oma varem esitatud märkustele. **[lk 5]**

12 [...] [menetlusõiguslik teave]

13 Eelotsusetaotluse esitanud kohus peatab menetluse, kohaldades analoogia alusel Finanzgerichtsordnungi (maksukohtumenetluse seadus) § 74, ja esitab Euroopa Kohtule Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) artikli 267 esimese lause punkti b alusel resolutsioonis sõnastatud eelotsuse küsimuse, kuna asja õiguslik hindamine sõltub liidu sellise õigusakti kohaldamisest, mille kehtivus on kahtluse all.

14 **1. Eelotsusetaotluse vastuvõetavus**

Kaebaja saab tugineda määruse (EÜ) nr 926/2009 tühisusele. Ettevõtja, kes on esitanud juba tasutud dumpinguvastase tollimaksu tagasimaksmise taotluse ning see on jäetud rahuldamata, võib selle vaidlustada liikmesriigi kohtus ja esitada seal asjaomase määruse kehtetuse väite. Nimetatud kohus võib või koguni peab ELTL artiklis 267 ette nähtud tingimustel esitama kõnealuse määruse kehtivuse kohta küsimuse Euroopa Kohtule (Euroopa Kohtu 18. oktoobri 2018. aasta otsus Internacional de Productos Metálicos SA, C-145/17 P, punkt 61; 14. juuni 2012. aasta otsus CIVID, C-533/10, punkt 33).

15 Erandit ei saa kohaldada. Seda saaks kohaldada vaid siis, kui kaebaja oleks saanud esitada vahetult määruse (EÜ) nr 926/2009 tühistamise nõude. Seda võimalust ei ole. Kaebaja ei olnud dumpinguvastase uurimise subjekt. Ta osales vaid äraakuulamisel. Vahetult määruse (EÜ) nr 926/2009 tühistamise nõuet ei oleks ta saanud esitada ka ELTL artikli 263 neljanda lõigu viimase lauseosa alusel. Dumpinguvastane tollimaks määrati alles liikmesriigi pädeva asutuse otsusega (vt samasuguse olukorra kohta Euroopa Kohtu 18. oktoobri 2018. aasta otsus Rotho Blas Sri, C-207/17, punkt 26 jj, eelkõige punkt 40).

16 **2. Õiguslik raamistik**

a) Tagasimaksmise tingimused tulenevad nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT 1992, L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307; edaspidi „tolliseadustik“), artiklist 236 **[lk 6]** või Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT 2013, L 269, lk 1; edaspidi „liidu tolliseadustik“), artikli 116 lõike 1 punktist a koosmõjus artikli 117 lõikega 1 ja artikliga 121; viimati nimetatud määrusega, mis jõustus tervikuna 1. mail 2016, tunnistati tolliseadustik kehtetuks (liidu tolliseadustiku artikli 286 lõige 2 koosmõjus artikli 288 lõikega 2). Eelotsusemenetluse seisukohalt ei ole vaja kohaldatavaid õigusnorme täpsustada, kuna mõlema määruse asjakohasel juhul kohaldatavate sätete tingimused on samad.

- 17 Tolliseadustiku artikli 236 lõike 1 esimese lõigu materiaalõigusnorm on sõnastatud järgmiselt:

„Impordi- või eksporditollimaks makstakse tagasi, kui on kindlaks tehtud, et selle summa tasumise ajal ei tulenenud see summa seadusest või selle summa kohta tehti arvestuskanne vastuolus artikli 220 lõikega 2.“

Liidu tolliseadustiku artikli 116 lõike 1 punkt a on sõnastatud järgmiselt:

„Käesolevas jaos sätestatud tingimuste kohaselt tuleb impordi- või eksporditollimaksu summad tagasi maksta või neid vähendada järgmistel põhjustel:

- a) enam määratud impordi- või eksporditollimaksu summad[.]“

Liidu tolliseadustiku artikli 117 lõige 1 on sõnastatud järgmiselt:

„Impordi- või eksporditollimaksu summa makstakse tagasi või seda vähendatakse sel määral, mil tollivõlale vastav summa, millest esialgu teatati, ületab tasumisele kuuluva summa [...].“

- 18 Vorminõuete, eelkõige taotluse esitamise tähtaja kohta, on sätestatud järgmist:

Tolliseadustiku artikli 236 lõike 2 esimene lõik on sõnastatud järgmiselt:

„Impordi- või eksporditollimaks makstakse tagasi või seda vähendatakse taotluse alusel, mis tuleb esitada asjakohasele tolliasutusele kolme aasta jooksul arvestades kuupäevast, kui selle tollimaksu summa võlgnikule teatati.“ [lk 7]

Liidu tolliseadustiku artikli 121 lõike 1 punkt a on sõnastatud järgmiselt:

„Artikliga 116 kooskõlas olevad tagasimaksmise või vähendamise taotlused esitatakse tollile järgmiste ajavahemike jooksul:

- a) enammääratud impordi- või eksporditollimaksu summade [...] puhul kolme aasta jooksul alates tollivõla teatamise kuupäevast[.]“
- 19 b) Nõukogu 24. septembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 926/2009, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvabariigist pärinevate rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT 2009, L 262, lk 19; edaspidi „määrus (EÜ) nr 926/2009“), artikli 1 lõikega 1 nõutakse teatavate Hiina Rahvabariigist pärinevate torude impordilt sisse lõplik dumpinguvastane tollimaks.

Määruse (EÜ) nr 926/2009 artikli 1 lõike 2 kohaselt kehtib lisas loetletud koostööd tegevate äriühingute suhtes dumpinguvastane tollimaks 27,2%. Määruse lisas on muu hulgas loetletud:

Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd

Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)

20 Määruse (EÜ) nr 926/2009 artikli 1 lõike 3 kohaselt kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid, kui ei ole ette nähtud teisiti.

21 c) Määrus (EÜ) nr 926/2009 tugineb nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrusele (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT 1996, L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45; edaspidi „dumpinguvastane algmäärus“). Viidatud määruse artikli 3 („Kahju tuvastamine“) punktis 9 on sätestatud:

„Olulise kahju tekitamise ohu kindlaksmääramisel tuginetakse faktidele, mitte vihjetele, oletustele ega kaudsetele võimalustele. Muudatus asjaoludes, mis tekitaksid olukorra, mille puhul dumping põhjustaks kahju, peab olema selgelt prognoositav ja peatselt toimuv.

Tehes otsust olulise kahju ohu olemasolu kohta, tuleks [lk 8] arvesse võtta niisuguseid tegureid nagu:

a) ühenduse turule suunatud dumpinguhinnaga impordi märkimisväärne kasvutempo, mis viitab importimise olulise suurenemise tõenäosusele;

b) eksportija piisavad ja vabalt kasutatavad tootmisvõimsused või nende peatne ja oluline suurenemine, mis viitab tõenäosusele, et dumpinguhinnaga eksport ühendusse võib oluliselt kasvada, võttes arvesse teiste mis tahes lisaeksporti vastu võtta võivate eksporditurgude olemasolu;

c) kas import toimub hindadega, mis oluliselt langetavad hindu või takistavad olulisel määral hinnatõuse, mis muidu aset leiaksid ja mis tõenäoliselt suurendaksid edasise impordi nõudlust; ja

d) uuritava toote laovarud.

Ükski neist tegureist ei või iseenesest olla otsustamisel tingimata määrav, kuid kõigi vaadeldavate tegurite arvessevõtmine peab viima järeldusele, et peatselt on oodata edasist dumpinguhinnaga eksporti ja et kui ei rakendata kaitsemeetmeid, on tagajärjeks oluline kahju.“

22 Dumpinguvastase algmääruse artikli 9 lõige 4 on sõnastatud järgmiselt:

„Kui faktide põhjal tehakse lõplikult kindlaks dumpingu ja sellest tuleneva kahju esinemine ning kui ühenduse huvid nõuavad sekkumist vastavalt artiklile 21, kehtestab nõukogu komisjoni poolt pärast nõuandekomiteega konsulteerimist esitatud ettepaneku põhjal lihthäälteenamusega lõpliku dumpinguvastase tollimaksu. [...]“

23 3. Eelotsuse küsimuse vajalikkus

Kaebaja on esitanud määruse (EÜ) nr 926/2009 alusel kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu tagasimaksmise taotluse. Menetlusosaliste vahel ei ole vaidlust selle üle, et imporditud torud kuuluvad viidatud määruse esemelisse ja ajalisse kohaldamisalasse.

- 24 Tagasimaksmise osas kehtestatud kolmeaastasest tähtajast (tolliseadustiku artikli 236 lõike 2 esimene lõik või liidu tolliseadustiku artikli 121 lõike 1 punkt a) on kinni peetud. Tähtaeg hakkas kulgema 4. novembri 2014. aasta imporditollimaksuotsuse tegemise kuupäevale järgnenud päeval (nõukogu 3. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ, Euratom) nr 1182/71, millega määratakse kindlaks ajavahemike, kuupäevade ja tähtaegade suhtes kohaldatavad eeskirjad (EÜT 1971, L 124, lk 1; ELT eriväljaanne 01/01, lk 51), artikli 3 lõike 1 [lk 9] teine lõik). Selleks päevaks oli 5. november 2014. Kuna 5. november 2017 oli pühapäev, lõppes tähtaeg järgmisel tööpäeval, 6. novembril 2017 kell 24.00 (määruse nr 1182/71 artikli 3 lõike 4 esimene lõik). Sellel kuupäeval sai vastustaja kätte faksi teel saadetud tagasimaksmistaotluse.
- 25 Määrus (EÜ) nr 926/2009 tühistati Euroopa Kohtu 29. jaanuari 2014. aasta otsusega (T-528/09) osas, milles see puudutab Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd toodetud kauba ekspordi. Muu Euroopa Liitu suunatud ekspordi suhtes, mida kõnealune määrus hõlmab, on määrus endiselt kehtiv (vt Euroopa Kohtu 14. juuni 2012. aasta otsus CIVID, C-533/10, punkt 33). Kuna määrus on endiselt kehtiv, peab vastustaja seda kohaldama. Määruse kohaldatavuse korral puudub õigus nõuda tagasimaksmist, kuna algselt kehtestatud dumpinguvastane tollimaks on sisse nõutud õiguspäraselt. Kui määrus oleks seevastu tühistatud ka kaebaja impordi suhtes, tuleks algselt kehtestatud dumpinguvastane tollimaks tagasi maksta, kuna kõnealuse summa tasumise ajal ei tulenenud see summa seadusest tolliseadustiku artikli 236 lõike 1 esimese lõigu tähenduses või oli tegemist enammääratud imporditollimaksu summaga (liidu tolliseadustiku artikli 116 lõike 1 punkt a).
- 26 Kuna eelotsusetaotluse esitanud kohtul ei ole liikmesriigi kohtuna õigust ise kehtetuks tunnistada liidu institutsioonide õigusakte, mille hulka kuuluvad ka dumpinguvastast tollimaksu käsitlevad nõukogu määrused (Euroopa Kohtu 22. oktoobri 1987. aasta otsus Foto-Frost, 314/85, punkt 15; 6. detsembri 2005. aasta otsus Gaston Schul Douaneexpediteur BV, C-461/03, punkt 21), peab ta pöörduma Euroopa Kohtu poole.
- 27 **4. Eelotsuse küsimusega seotud õiguslikud kaalutlused**

Määrus (EÜ) nr 926/2009 on tühine, kui see on vastuolus ülimusliku õigusega. Kõne alla tuleb üksnes vastuolu dumpinguvastase algmäärusega.

Euroopa Kohus sedastas 29. jaanuari 2014. aasta otsuses (T-528/09), et määrus (EÜ) nr 926/2009 rikub dumpinguvastase algmääruse artikli 3 lõiget 9 ja artikli 9 lõiget 4 (viidatud kohtuotsuse punkt 92).

- 28 Dumpinguvastase algmääruse artikli 3 lõige 9 määrab kindlaks olulise [lk 10] kahju ohu tuvastamise põhimõtted. Euroopa Kohus sedastas (viidatud kohtuotsuse punkt 91), et viidatud sättes ette nähtud neljast kahju ohu analüüsi tegurist ühte (laovarud) ei pea liidu institutsioonid määravaks; et kahe teguri puhul (impordimaht ja impordihinnad) esinevad vastuolud komisjoni prognooside, mida nõukogu vaidlustatud määruses kinnitas, ja uurimisperioodile järgneva perioodi asjakohaste andmete vahel, ning et üks tegur (ekspordivõime ja ekspordi ümbersuunamise oht) on arvessevõetavate asjakohaste asjaolude osas puudulik.
- 29 Lisaks märgib Euroopa Kohus järgmist (viidatud kohtuotsuse punkt 91):
- „Neid vastuolusid ja puudusi tuleb vaadelda algmääruses ette nähtud nõude taustal, mille kohaselt tuleb kahju ohu kindlaksmääramisel tugineda „faktidele, mitte vihjetele, oletustele ega kaudsetele võimalustele“ ja muudatus asjaoludes, mis tekitaksid olukorra, mille puhul dumping põhjustaks kahju, peab olema „selgelt prognoositav ja peatselt toimuv“.“
- 30 Kõnealuse võrdlemise käigus jõudis Euroopa Kohus järeldusele, et nõukogu on teinud ilmse hindamisvea ning on rikkunud dumpinguvastase algmääruse artikli 3 lõiget 9 (viidatud kohtuotsuse punkt 92).
- 31 Dumpinguvastase algmääruse artikli 9 lõige 4 sätestab, et lõplikku dumpinguvastast tollimaksu võib kehtestada ainult siis, kui asjaolude põhjal on lõplikult tuvastatud riigi tootmisharule tekitatud kahju. Asi ei ole nii, kuna (kahju ohu kujul avalduva) kahju tõendamisel on rikutud õigusnormi (viidatud kohtuotsuse punkt 92).
- 32 Euroopa Kohtu 29. jaanuari 2014. aasta otsuse peale esitatud apellatsioonkaebused jättis Euroopa Kohus 7. aprilli 2016. aasta otsusega (C-186/14 P ja C-193/14 P) rahuldamata.
- 33 Eelotsusetaotluse esitanud kohus leiab, et kaalutlused, mille alusel tühistati määrus (EÜ) nr 926/2009 osas, milles see puudutab ettevõtjat Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, on üldist laadi. Nimelt käsitlevad need riigi tootmisharule tekitatud [lk 11] kahju tuvastamist, mis on dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise põhitingimus. Seepärast leiab eelotsusetaotluse esitanud kohus, et Euroopa Kohtu 29. jaanuari 2014. aasta otsuses esitatud kaalutlustele tuginedes tuleb määrus (EÜ) nr 926/2009 tervikuna tühistada.

[...]

[allkirjad]

[...]